



STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

Tscherms



Cermes

Marling



Marlengo

Partschins



Parcines

Schenna



Scena

Tirol



Tirolo

Abteilung 4 - Ortspolizei und Zivilschutz
Ortspolizei Meran - Burggrafenamt

Ripartizione 4 - Polizia Locale e Protezione civile
Polizia Locale Merano - Burgraviato

Zertifizierte Meldung	Segnalazione certificata
für öffentliche Veranstaltungen bis zu maximal 500 Besuchern, die vor 03.00 Uhr enden und unter Einhaltung der Besucherkapazität im Betriebsinneren von Einrichtungen abgehalten werden, deren Eignung festgestellt wurde (sie muss mindestens 5 Tage vor der Veranstaltung erfolgen) . (Art. 2 des Landesgesetzes Nr. 13 vom 13.05.1992);	di eventi con un massimo di 500 partecipanti che terminano entro le ore 03:00, si svolgono all'interno di strutture per le quali è stata accertata l'idoneità e osservano il limite della capacità ricettiva (da inoltrare almeno 5 giorni prima dell'evento) ; (art. 2 della l.p. 13-5-1992, n. 13);
Der/Die Unterfertigte	Il/La sottoscritto/a
geboren in	nato/a
am	il
wohnhaft in	residente a
(Adresse und Gemeinde)	(indirizzo e Comune)
Telefonnummer und E-Mail-Adresse	Recapito telefonico – indirizzo e-mail
Steuernummer	Codice fiscale
In seiner/ihrer Eigenschaft als gesetzliche/r Vertreter/in der Gesellschaft/des Vereins	In qualità di legale rappresentante della società/associazione
mit Sitz in	con sede a
Steuernummer - MwSt. Nr.	Codice fiscale - P.IVA



STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

Tscherms



Cermes

Marling



Marlengo

Partschins



Parcines

Schenna



Scena

Tirol



Tirol

Abteilung 4 - Ortspolizei und Zivilschutz
Ortspolizei Meran - Burggrafenamt

Ripartizione 4 - Polizia Locale e Protezione civile
Polizia Locale Merano - Burgraviato

MELDET	SEGNALA
die nachfolgend beschriebene Veranstaltung mit bis zu maximal 500 Besuchern, die innerhalb 03.00 Uhr endet:	l'evento di seguito descritto con un massimo di 500 partecipanti che termina entro le ore 3:00:
Veranstaltungsort: (Bezeichnung und Adresse)	Luogo in cui si svolge l'evento: (denominazione e indirizzo)
Beginn und Ende der Veranstaltung (Datum und Uhrzeit)	Inizio e fine dell'evento (data ed orario)
Beschreibung der Veranstaltung:	Descrizione dell'evento:
mit Verabreichung von • Speisen • alkoholfreien Getränken • alkoholischen Getränken (bis max. 21 %)	Con somministrazione di • cibi • bevande analcoliche • bevande alcoliche (fino a 21%)
ERKLÄRT	DICHIARA
im Besitz der Genehmigung zur Produktion und/oder Wiedergabe von Musik Nr. _____ vom _____ des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums zu sein (nur für Veranstaltungen, die im Inneren von privaten Strukturen abgehalten werden und die nach 22.00 Uhr enden):	di essere in possesso dell'autorizzazione alla produzione e/o riproduzione di musica n. _____ di data _____ rilasciata dall'Ufficio tutela dell'Ambiente e del Territorio (solo per eventi che si tengono all'interno di strutture private e che terminano dopo le ore 22:00)



STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

Tscherms



Cermes

Marling



Marleno

Partschins



Partschins

Schenna



Scenna

Tirol



South Tyrol

Abteilung 4 - Ortspolizei und Zivilschutz
Ortspolizei Meran - Burggrafenamt

Ripartizione 4 - Polizia Locale e Protezione civile
Polizia Locale Merano - Burgraviato

und bescheinigt	e certifica
im Sinne von Art. 21bis des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993, dass die Anforderungen erfüllt und die Voraussetzungen gegeben sind, die laut geltenden Bestimmungen für die Durchführung dieser Veranstaltung vorgesehen sind. ¹	ai sensi dell'art. 21 bis della Legge provinciale del 22-10-1993, n. 17 la sussistenza dei requisiti e dei presupposti richiesti dalla vigente normativa per lo svolgimento di questo evento. ¹
Er/Sie ist sich der strafrechtlichen Verantwortung gemäß Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 im Falle von unwahren Meldungen bewusst und, dass bei Feststellung fehlender Anforderungen oder Bedingungen durch die Verwaltung die Fortführung der Veranstaltung untersagt wird.	La/Il sottoscritto/a è consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del d.p.r. n. 445/2000 nel caso di segnalazioni mendaci e che nel caso in cui l'amministrazione riscontri la mancanza dei requisiti o dei presupposti viene inibita la prosecuzione dell'evento.
Er/Sie erklärt, davon in Kenntnis zu sein, dass im Sinne des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 196/2003 die erhobenen Personaldaten, auch durch IT-Instrumente, ausschließlich im Bereich des Verfahrens, wofür die Erklärung abgegeben wird, behandelt werden.	Il sottoscritto/la sottoscritta dichiara di essere informato/a, ai sensi e per gli effetti di cui al decreto legislativo n. 196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.
Datum und Ort	Luogo e data
Unterschrift	Firma
Falls die Meldung persönlich vorgelegt wird, muss diese vor dem/der Gemeindeangestellten, der/die sie entgegennimmt, unterschrieben werden. Bei Übermittlung per Post, Fax oder anderem, muss der unterschriebenen Meldung die Fotokopie eines gültigen Ausweises der Person, die die Meldung	Nel caso in cui la presente segnalazione venga presentata direttamente dovrà essere sottoscritta alla presenza del dipendente addetto a riceverla. Nel caso in cui venga inviata per posta, fax o altro, dev'essere allegata alla segnalazione sottoscritta copia del documento di identità in corso di validità



STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

Tschermes



Cermes

Marling



Marlengo

Partschins



Parcines

Schenna



Scena

Tirol



Tirolo

Abteilung 4 - Ortschafts- und Zivilschutz
Ortschafts- Meran - Burggrafenamt

Ripartizione 4 - Polizia Locale e Protezione civile
Polizia Locale Merano - Burgraviato

macht, beigelegt werden.	di chi fa la segnalazione.
1. Die zu beachtenden Bestimmungen sind im Besonderen	1. Le disposizioni da osservare sono in particolare,
im Bereich Sicherheit, Brandschutz und Brandbekämpfung:	nell'ambito della sicurezza, prevenzione incendi e servizio antincendio:
- DLH Nr. 1 vom 21.01.2021 (Durchführungsverordnung betreffend öffentliche Vorführungs- und Unterhaltungslokale und -orte); - Ministerialdekret vom 02.09.2021 (Kriterien für die Verwaltung von Arbeitsstätten in Betrieb und im Notfall, und Eigenschaften des spezifischen Brandverhütungs- und Brandschutzdienstes, gemäß Artikel 46, Absatz 3, Buchstabe a), Punkt 4 und Buchstabe b) des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 81 vom 9. April 2008; - Ministerialdekret vom 03.09.2021 (Allgemeine Kriterien für die Planung, Ausführung und den Betrieb des Brandschutzdienstes für Arbeitsstätten gemäß Artikel 46, Absatz 3, Buchstabe a), Punkt 1 und 2 der Gesetzesverordnung Nr. 81 vom 9. April 2008); - gesetzvertretendes Dekret Nr. 81 vom 09.04.2008, (einheitlicher Text über Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz); - gesetzvertretendes Dekret Nr. 139 vom 08.03.2006 (Regelung der vom Nationalen Feuerwehrbehörde durchgeführten Überwachungsdienste zur Brandverhütung).	- DPP del 21-1-2021 n. 1 (Regolamento di esecuzione in materia di locali e luoghi di pubblico spettacolo e trattenimento); - d.m. del 2-9-2021 (Criteri per la gestione dei luoghi di lavoro in esercizio e in emergenza, e caratteristiche dello specifico servizio di prevenzione e protezione antincendio, ai sensi dell'articolo 46, comma 3, lettera a), punto 4 e lettera b) del decreto legislativo del 9 aprile 2008, n. 81; - d.m. del 3-9-2021 (Criteri generali di progettazione, realizzazione ed esercizio della sicurezza antincendio per luoghi di lavoro, ai sensi dell'articolo 46, comma 3, lettera a), punti 1 e 2, del decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81.); - d.lgs. del 9-4-2008, n. 81 (testo unico sulla salute e sicurezza sul lavoro); - d.lgs. 08/03/2006 n.139 (regolamento dei servizi di vigilanza antincendio svolti dal corpo nazionale dei vigili del fuoco).
Im Bereich Anlagen:	Nell'ambito degli impianti:
- DLH Nr. 27 vom 19.05.2009 (Durchführungsverordnung im Zusammenhang mit der Handwerksordnung) - DLH Nr. 8 vom 25.03.2013; DLH Nr. 13 vom 07.04.2017; DLH Nr. 12 vom 08.04.2020 (Änderungen der Verordnung DLH Nr. 27, vom 19.05.2009; - Ministerialdekret vom 08.11.2019 (Brandverhütungsvorschrift für die Planung, die Ausführung und den Betrieb von Anlagen zur Erzeugung von Wärme durch gasförmige Brennstoffe); - Ministerialdekret vom 28.04.2005 (Brandverhütungsvorschrift für die Planung, den Bau und den Betrieb von Anlagen zur Erzeugung von Wärme durch flüssige Brennstoffe).	- DPP del 19-5/2009 n. 27 (regolamento di esecuzione relativo all'ordinamento dell'artigianato); - DPP del 25-3-2013 n. 8; DPP del 7-4-2017 n. 13; DPP dell'8-4-2020 n. 12 (modifiche al regolamento DPP del 19-05-2009 n. 27; - d.m. dell'8-11-2019 (regola di prevenzione incendi per la progettazione, realizzazione ed esercizio degli impianti per la produzione di calore alimentati da combustibili gassosi); - d.m. del 28-4-2005 (regola di prevenzione incendi per la progettazione, realizzazione ed esercizio degli impianti per la produzione di calore alimentati da combustibili liquidi);
Im Bereich Statik:	Nell'ambito della statica:
- Ministerialdekret vom 17.01.2018 (statische Prüfung von Gebäuden); - Rundschreiben zur Anwendung Nr. 7 vom 21.01.2019 (Abnahme von Gebäuden); - DLH Nr. 51 vom 02.09.2009 (Verordnung zu Befestigungssystemen).	- d.m. del 17-1-2018 (collaudo statico delle strutture); - circolare applicativa del 21-1-2019 n. 7 (collaudo strutture); - DPP del 2-9-2009 n. 51 (regolamento sui sistemi di fissaggio).
Im Bereich Zulassungsbescheinigung:	Nell'ambito di certificati di omologazione:
- Ministerialdekret vom 26.06.1984 (Überprüfung und Klassifizierung des Brandverhaltens von Materialien); - Ministerialdekret vom 15.03.2005 (Vorschriften über das Brandverhalten von Baumaterialien); - Ministerialdekret vom 10.03.2005 (Brandverhalten von EG-Baustoffen und -produkten);	- d.m. del 26-6-1984 (verifica e classificazione reazione al fuoco dei materiali); - d.m. del 15-3-2005 (requisiti di reazione al fuoco dei materiali da costruzione); - d.m. del 10-3-2005 (reazione al fuoco dei materiali e prodotti da costruzione CE);



STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

Tscherms



Cermes

Marling



Marlengo

Partschins



Parcines

Schenna



Scena

Tirol



Tirolo

Abteilung 4 - Ortspolizei und Zivilschutz
Ortspolizei Meran - Burggrafenamt

Ripartizione 4 - Polizia Locale e Protezione civile
Polizia Locale Merano - Burgraviato

- Dekret vom 14.10.2022 (Änderungen des DM 26.06.1984 - Klassifizierung des Brandverhaltens von Materialien) Im Bereich öffentliche Aufführungen: - LG Nr. 13 vom 13.05.1992 (Vorschriften über öffentliche Aufführungen); - DLH Nr. 1 vom 21.01.2021 (Durchführungsverordnung betreffend öffentliche Vorführungs- und Unterhaltungslokale und -orte); - LG Nr. 18 vom 16.06.1992 (allgemeine Vorschriften zur Brandverhütung): Aktivität Nr. 65 des DPR 151/2011 (Vorführungs- und Unterhaltungslokale und -orte im Allgemeinen, Sportanlagen und -zentren, Turnhallen, sowohl öffentlich als auch privat, mit einer Kapazität von mehr als 100 Personen oder mit einer Bruttoinnenfläche von mehr als 200 m².	- decreto del 14-10-2022 (modifiche al d.m. del 26-6-1984 – classificazione reazione al fuoco dei materiali) Nell'ambito dei pubblici spettacoli: - l.p. del 13-5-1992 n. 13 (norme in materia di pubblico spettacolo); - DPP 21-1-2021 n. 1 (Regolamento di esecuzione in materia di locali e luoghi di pubblico spettacolo e trattenimento); - l.p. del 16-6-1992 n. 18 (prescrizioni generali sulla prevenzione incendi): attività n.65 del d.p.r. 151/2011 (Locali di spettacolo e di trattenimento in genere, impianti e centri sportivi, palestre, sia a carattere pubblico che privato, con capienza superiore a 100 persone, ovvero di superficie lorda in pianta al chiuso superiore a 200 m².
Im Bereich öffentliche Veranstaltungen: LG Nr. 13 vom 13.05.1992 – DPR Nr. 151 vom 01.08.2011 – LG Nr. 18 vom 16.06.1992.	Nell'ambito dei pubblici spettacoli - l.p. del 13-5-1992, n. 13 – d.p.r. dell'1-8-2011 n. 151 – l.p. del 16/06/1992 n. 18.
Im Bereich Verabreichung von Speisen und Getränken: LG Nr. 58 vom 14.12.1988.	Nell'ambito della somministrazione di pasti e bevande: l.p. del 14/12/1988, n. 58.
Im Bereich der Müllabfuhr: - LG Nr. 4 vom 26.05.2006; - Gemeindeverordnung.	Nell'ambito dei rifiuti: - l.p. del 26/5/2006, n. 4; - regolamento comunale.